

Thomas Moore
(Poetic Almanac)

Prepared by V.Lesnikova
Dzhatiyevskaya Basic School

Thomas Moore

1779-1852

**He was born in Dublin
in a catholic family of
a poor merchant.**

**From his early
childhood he was
interested in arts. He
recited poems well,
played some musical
instruments, acted in
home plays.**



He began to write very early. His first plays were published when he was 14. At the age of 16 he became a student of Dublin University.

1799

**Thomas Moore has got his Bachelor Degree
in Arts and went to London where he
spent most of his life.**

Moore's poetry

- * **joined politics and music of Irish folk songs**
- * **greatly influenced by «Lyrical Ballads» of W.Wordsworth and S.Coleridge — two English romantic poets**
- * **reflected deep love to the native land and boundless faith in its freedom**

First translations of Moore's poems

**were made in 1821 by V. Zhukovsky and
N. Bestuzhev**

Other famous Russian translators of his poems:

- * A. Pleshcheev**
- * I. Bunin**
- * K. Balmont**
- * V. Brusov**
- * K. Chukovsky**

**AND M. Y. LERMONTOV («Hebrew
Melodies», «The Bard's Song» and other
poems)**

«Vecherny Zvon» by Ivan Kozlov

is the translation of the melody «Those Evening Bells» of Thomas Moore, the famous Irish poet.

Those Evening Bells (Air. - The Bells of St.Petersburgh)

**Those evening bells! Those evening bells!
How many a tale their music tells,
Of youth and home and that sweet time
When last I heard their soothing chime.**

**Вечерний звон, вечерний звон!
Как много дум наводит он
О юных днях в краю родном,
Где я любил, где отчий дом,
И как я, с ним навек простясь,
Там слушал звон в последний раз!**